

## Reglamentos par la Quema al Aire Libre en el Valle de Mid-Willamette

### Una Fuente de contaminación y quejas

La contaminación ambiental causada por la quema al aire libre puede representar una amenaza para la salud pública, al medio ambiente, o convertirse en una molestia pública. Utilizando el aire que todos respiramos para deshacerse de la basura es una causa importante de quejas de los departamentos de bomberos y organizaciones de control y monitoreo del medio ambiente.

### ¿A que nos referimos con la "Quema al Aire Libre?"

La "Quema al Aire Libre" es cualquier quema que se lleva a cabo al aire libre. Un incendio en un barril de quemadura, una chimenea al aire libre, o en un incinerador de patio son considerados tipos de quema al aire libre. Otros ejemplos son la quema de los desechos de patio, troncos, residuos de estructuras demolidas, o materiales de construcción.

### Es ilegal efectuar cualquier tipo de quema al aire libre:

- Si interfiere con el disfrute de la vida o propiedad de otro
- No es atendido por una persona responsable
- No se tiene suficiente agua o equipo disponible para controlar o extinguir a la quema
- Es un peligro para la seguridad pública.

### Es ilegal quemar cualquiera de los siguientes materiales

- Productos de hule, incluyendo llantas/neumáticos
- Plástico
- Residuos de basura húmeda y/o de alimentos
- Petróleo y materiales tratados con petróleo
- Asfalto y/o asbestos
- Aislamiento de alambre
- Partes de automóviles
- Restos de animales
- Cualquier material que produce olores nocivos o humos densos

### Está prohibida la quema al aire libre de residuos comerciales en el Valle de Willamette.

Ejemplos de residuos comerciales son escombros de:

- Oficinas

- Residuos de materiales del comercio al mayoreo o menudeo
- Almacenes
- Restaurantes
- Areas residenciales de tipo móviles ó tráileres
- Residuos domésticos, removidos del lugar de origen
- Residuos de viviendas que contienen cuatro o más unidades

### Áreas Especiales con Control de las Quemadas al Aire Libre:

Se han establecido áreas especiales para minimizar los efectos de la quema al aire libre en áreas pobladas. Estas áreas se establecen alrededor de las ciudades en el Valle de Willamette y se extienden de 3 a 6 millas de los límites de la ciudad, dependiendo de la población.

Condado	Ciudad	millas
Benton	Corvallis	6 millas
Benton	Albany	6 millas
Benton	Philomath	6 millas
Linn	Albany	6 millas
Linn	Brownsville	3 millas
Linn	Harrisburg	3 millas
Linn	Líbano	3 millas
Linn	Lyon	3 millas
Linn	Mill City	3 millas
Linn	Sweet Home	3 millas
Linn	Tangent	3 millas
Marion	Salem y Keizer	6 millas
Marion	Aumsville	3 millas
Marion	Gervais	3 millas
Marion	Hubbard	3 millas
Marion	Jefferson	3 millas
Marion	Lyon	3 millas
Marion	Mill City	3 millas
Marion	Mt Angel	3 millas
Marion	Silverton	3 millas
Marion	Stayton	3 millas
Marion	Sublime	3 millas
Marion	Turner	3 millas
Marion	Woodburn	3 millas
Polk	Salem	6 millas
Polk	Dallas	3 millas
Polk	Falls City	3 millas
Polk	Independencia	3 millas
Polk	Monmouth	3 millas
Polk	Willamina	3 millas
Yamhill	Amity	3 millas
Yamhill	Carlton	3 millas



State of Oregon  
Department of  
Environmental  
Quality

[www.oregon.gov/DEQ/](http://www.oregon.gov/DEQ/)

### Sección de Calidad del Aire

750 Front St. NE,  
Ste. 120  
Salem, OR 97301-1039

Teléfono:

503-378-5085

800-349-7677

Telefacsimil:

503-378-4196

Contacto: Jennifer  
Claussen

[Claussen.jennifer@deq.state.or.us](mailto:Claussen.jennifer@deq.state.or.us)

<b>Condado</b>	<b>Ciudad</b>	<b>millas</b>
Yamhill	Dayton	3 millas
Yamhill	Dundee	3 millas
Yamhill	Lafayette	3 millas
Yamhill	McMinnville	3 millas
Yamhill	Newberg	3 millas
Yamhill	Sheridan	3 millas
Yamhill	Willamina	3 millas

Áreas especiales de control de la quema al aire libre incluyen cualquier área entre las áreas mencionadas, donde las 3 millas o menos separan los límites de las ciudades.

### **¿Cuándo se permite la quema al aire libre?**

La quema al aire libre se permite en aquellos días a ciertas horas. Llame al número [del departamento local de bomberos](#) para obtener información al día sobre la quema permitida.

### Quemazón dentro de una Área Especial de control

Quemazones se permiten normalmente del 1 de Marzo hasta el 15 de Junio y del 1 de Octubre hasta el 15 de Diciembre. Ordenanzas locales para las quemazones pueden ser más restrictivas que las de DEQ.

### Quemazones afuera de Áreas Especial de control

Quemazones en estas áreas puede ocurrir en cualquier día que se permitan las quemas siempre y cuando que no se quemé ningún material prohibido.

### **¿Qué se puede quemar?**

Dentro de una Área Especial de control:

- Desechos del jardín
- Residuos agrícolas

Afuera de una Área Especial de control:

- Residuos de construcción
- Residuos de demolición
- Desechos del jardín
- Residuos domésticos
- Residuos agrícolas

### **¿A qué nos referimos con desechos de jardín?**

Materiales de árboles, arbustos o plantas que crecen en su patio ó jardín, por ejemplo:

- Recortes de césped
- Hojas de árbol incluyendo de pino
- Pequeñas ramas
- Recortes de arbustos rosales

### **¿ A qué nos referimos con residuos domésticos?**

Residuos domésticos suele ser residuos generados en o alrededor de una casa, tales como:

- Papel
- Cartón
- Residuos de madera limpia

### **¿ A qué nos referimos con residuos de demolición?**

- Residuos de madera limpia de una destrucción total o parcial de una estructura artificial
- Materiales resultantes de la limpieza y mejoramiento de las tierras

### **¿ A qué nos referimos con residuos de construcción?**

Material sobrantes de un edificio o de construcción, tales como:

- Madera u otros materiales de construcción

- Paletas usadas para el transporte

### ¿ A qué nos referimos con residuos agrícolas?

Residuos agrícolas se refieren a aquellos materiales generados por una operación agrícola que utiliza o pretende utilizar, una parcela de tierra principalmente con el fin de obtener un beneficio económico por el cultivo, cosecha y venta de cultivos o crianza y venta de animales (incluyendo aves de corral), ó productos de ganadería.

### **Cualquier quema está limitada a los días y la horas permitidas, aún que los materiales a quemar incluyan los materiales mencionados.**

Las actividades agrícolas de quema pueden incluir los desechos producidos por la tala de la tierra/bosque, pero no incluye la construcción y el las viviendas. La quema de materiales relacionados con la vivienda no se considera parte de una actividad de quema de desechos agrícolas.

Algunos departamentos de bomberos requieren permisos para la de quema de actividades agrícolas. Para obtener más información, póngase en contacto con su departamento local de bomberos.

Las quemas de residuos dejados por la cosecha de cereales o semillas de hierba y/ó cultivos de granos están reguladas en el Valle de Willamette por el programa del humo, operado por el Departamento de Agricultura de Oregón.

### ¿Qué es quema de tala?

La quema de tala, se refiere a la quema de los desechos de bosque que se originaron en el manejo de tierras forestales utilizadas para el cultivo y cosecha de madera. Este tipo de quema está prohibido dentro de las áreas de control de quemas abiertas no regulada por el departamento de silvicultura.

La quema de tala no es la tala de bosques para ningún otro propósito. Si no hay ninguna otra intención para la tierra a ser replantada, se considera quema de demolición. Para obtener más información, póngase en contacto con su departamento local de la oficina forestal.

### **Alternativas para la quema al aire libre**

- Done la ropa ó materiales no deseados, ya sean muebles y juguetes a amigos, familiares u organizaciones benéficas. Done libros y revistas usados ó no deseados a hospitales o asilos.
- Separe los elementos reciclables de los otros desechos y prepararelos para la recogida ó entrega en una estación de reciclaje local. Con un equipo para crear astillas, utilice este deshecho como cubierta decorativa/para detención de la humedad de las plantas. Estos materiales también pueden ser parte de los componentes para la enmienda del suelo.
- Disponga de los residuos no reciclables para ser recogido o llevados a un vertedero o una estación de transferencia.

Llame a [su departamento local de bomberos](#) para reportar una queja de quema al aire libre. También puede ponerse en contacto con el DEQ con una queja. Para más información visite <http://www.deq.state.or.us/complaints/>

### **Formatos alternativos**

*DEQ se ha comprometido a acomodar a todas las personas con discapacidad. Por favor notifique al DEQ de cualquier alojamiento física o lenguaje especial o si necesita información en impresión Braille u otro formato.*

*Para hacer estos arreglos, contacte al Departamento de Comunicaciones y Divulgación de DEQ en Portland al 503-229-5696 o llame al número gratuito en Oregón en 800-452-4011; Fax 503-229-6762; o por correo electrónico [deqinfo@deq.state.or.us](mailto:deqinfo@deq.state.or.us).*

*Personas con impedimentos de audición pueden llamar a 711.*